

University of California, Irvine Library  
**Southeast Asian Archive**  
**Newsletter**

Winter/Spring 1992  
Volume 1, number 2  
Editor: Anne Frank

Room B65, UCI Library  
P.O. Box 19557, Irvine CA 92713  
(714) 856-4968/8916

### Winter Quarter Activity

Winter quarter was a very busy time for the Southeast Asian Archive. 146 people signed in to use Archive materials, and 109 items circulated from the uncataloged collection. (Statistics on circulation of cataloged items are not available at this time.) Many of the students who used the collection were from Dr. Pham Cao Duong's popular course, "The Vietnamese Experience in the United States" (Comparative Cultures 169B), which had an enrollment of over 80 students. Since it was such a large class, many students researched and wrote their papers as group projects. Some of the topics covered were reeducation camp detainees, repatriation of refugees, Vietnamese music (including an interview with Pham Duy), Amerasians, changing role of women, and parent/youth relationships. Materials in the Archive are becoming increasing

(continued on page 3)

Southeast Asian Archive  
Spring Quarter Hours

Monday: 2:00-4:00  
Tuesday: 1:00-3:00  
Wednesday: 2:00-4:00  
Thursday: 1:00-3:00  
Friday: 10:00-12:00

Or

By Appointment/On Call  
Contact Anne Frank, x4968

### Thanks to Our Donors

Sincere gratitude and appreciation to individuals and organizations who have recently donated materials to the Southeast Asian Archive:

**William Cassidy:** copies of his publications on Vietnamese and Vietnamese American crime, U.S. intelligence policy, Vietnamese banknotes, Chinese underground banking, and the Vietnamese language; by Michael Faber.

**John Chang:** videotapes relating to Hmong culture and history and Hmongs in Orange County.

**Do Thuc Vinh:** copies of his novels, 1959-1991.

**Kim Ha:** copy of her latest book, **Qua Con Ba Du.**

**Minh Vien:** copies of his bilingual books of poetry.

**Gayle Morrison:** archival materials relating to the Hmong, the Lao Family Community, Inc., the Orange County Refugee Forum, and Southeast Asian refugees in general.

**Nguyen Hung Cuong:** books and periodicals on Indochinese refugee resettlement (including his **Nhung Lan Song Nguoi Viet Ti Nan Tu 1975**, and Vietnamese senior citizens in the Washington D.C. area), and an autobiography (in French) by Nguyen Tien Lang.

**Nadine Selden:** Copies of articles from the 1989 Long Beach **Press Telegram** series: "Cambodians in Long Beach: Beyond the Killing Fields;" special August 1989 and January 1990 Khmer language sections; and June 1991 series: "Gangs: A City Fights Back."

(continued on page 3)

## SOUTHEAST ASIAN ARCHIVE

### Selected Recent Acquisitions

**Cambodian Oral History Research: Preliminary Findings on Alcohol and Other Drugs in Cambodia and in the United States.** Chicago: Refugee Substance Abuse Prevention Project, Travelers Immigrants Aid, 1992.

**Uncataloged**

Explores Chicago's Cambodian community's patterns, traditions, and beliefs related to alcohol and other drugs.

Cassidy, William. **Cassidy's Guide to Vietnamese Telegraphic Spellings: the Standard Reference. Viet-Nam Ky Hieu Dien Bao.** Washington, D.C.: International Association of Asian Crime Investigators, 1992.

**PL4379 C28 1992 Southeast Asian Archive**

Contains an extensive section on understanding Vietnamese, Sino-Vietnamese, and tribal names.

Choi, Carolyn. "Application of a Cultural Defense in Criminal Proceedings." **UCLA Pacific Basin Law Journal.** 8:80 (1990) 80- 90.

**Journal Articles File.**

Concerns the clash of foreign cultural values with criminal laws and values of American society. One of the cases discussed is **People v. Moua**, which involves the Hmong practice of marriage-by-capture.

**A Dance From My Homeland, Vietnam.** Kim Chi Vu Potter and the Ve Nguon Dance Troupe. 1990.

**GV 1785 P68 D36 1990 Southeast Asian Archive**

Video. Part I consists of a narrative by the choreographer, Kim Chi Vu Potter, about her life in Vietnam and the United States, and the use of dance as an expression of Vietnamese culture. Part II is a performance of "Paradise" by the Ve Nguon (Return to Origins) Dance Troupe.

DuBois, Thomas Andrew. **Growing Up in Education: A Ethnography of Southeast Asian Adolescent Life in Philadelphia Schools.** Ph.D., University of Pennsylvania, 1990.

**F158.9 I43 D84 1990a Southeast Asian Archive**

Examines art and writings of Vietnamese, Chinese Vietnamese, and Khmer 13-18 year old students and how their work reflects personal and communal identities within the school. Gender, ethnicity, and background (rural or urban origin) are shown to be important factors in formation of identity.

Fong, Joe. **The Development of the Chinese- Vietnamese Community in San Francisco: 1980-1988.** M.A., Asian American Studies, UCLA, 1988.

**F869 S39 C536 1988a Southeast Asian Archive**

Concerns the role of ethnic Chinese from Vietnam in the economic improvement of San Francisco's Tenderloin neighborhood.

Healy, Mary T. **Lao Women as Patrons: The Linking of Domains in a Refugee Community.** Ph.D., University of Rochester, 1990.

**HQ1439 R62 H44 1990a Southeast Asian Archive**

Investigates how women in the Lao refugee community in Rochester, N.Y. influence and manage public affairs in their ethnic community.

### Local Author's New Publication

Kim Ha, a resident of Garden Grove, has published her second book, **Qua con Bao Du (Going Through a Terrible Storm)**. It concerns her own experiences and those of others that she and her family witnessed as land refugees. Written to bring attention to the plight of land refugees who still are living in camps along the borders of Thailand and Cambodia, Mrs. Ha presently is translating her book into English and expects to have the English version available before the end of the year. The Vietnamese version is now available in Vietnamese bookstores in Orange County, or can be obtained directly from the author at 10582 Mast Ave., Garden Grove, CA 92643; (714) 265-2304. The cost is \$18 plus \$3.00 for postage and handling. Copies of **Qua con Bao Du** and Kim Ha's first book, **Report on the Vietnamese Land Refugees** (DS554.8 K59 1983 Southeast Asian Archive), are available in the Archive.

### Conference on Indochinese Education and Social Services

The 13th annual conference of NAFEA (National Association for the Education and Advancement of Cambodians, Laotians, and Vietnamese Americans) was held April 5-7 at the San Francisco Airport Hilton. Women's issues, substance abuse, campus activism, an update on the refugee situation, Southeast Asian ethnic groups (Khmu, Iu Mien), Southeast Asians and the media, were some of the topics discussed at the meeting. For more information about the conference sessions and NAFEA contact Anne Frank.

### UCLA Students Urge Formation of Vietnamese Studies Program

According to an article in the March 1992 issue of **Non Song**, the publication of the Union of Vietnamese Student Associations of Southern California, UCLA students have formed the Asian Pacific Languages and Cultures Committee (APLCC) to campaign for South and Southeast Asian language and culture

classes. Included is a proposal to offer a Vietnamese language class during the 1992-1993 school year, patterned after the very popular course taught in 1990 by Professor Pham Cao Duong at UC Irvine. According to Nguyen Quynh, APLCC's co-chair, "...most Americans don't view Vietnamese as a people with a culture. They usually see us in terms of war or as Viet Cong or refugees." She added, "As long as no one is teaching, learning, or researching Viet Nam at the University level, new generations and future Vietnamese American leaders will lose much of the heritage, information, and knowledge of Viet Nam."

UCI's classes in Vietnamese culture, history, language, and the Vietnamese refugee experience taught by Professor Pham during the 1989-1990 academic year brought forth a similar campaign by UCI students for a Vietnamese Studies program at UCI. A letter and petition with around 750 signatures was sent by the Vietnamese Student Association to Executive Vice Chancellor Chang-Lin Tien in April 1990. Since that time the History Department offered a Vietnamese history class in Fall 1990, and last quarter Comparative Culture again offered "The Vietnamese Experience in America." In addition, students teach Vietnamese language classes on a volunteer basis to other interested students. These courses are not part of UCI's academic curriculum, however.

Have there been additional classes or other teaching efforts outside the academic curriculum concerning Southeast Asian Americans, Cambodia, Laos, or Vietnam at UCI? Let Anne Frank know and she will publish reports in future newsletters.

### Looking for News

If you have ideas, articles, announcements for the next issue of this newsletter (scheduled for the beginning of Fall Quarter 1992) please contact Anne Frank.

**Nung Net So Luoc Ve Dao Phat-Giao Hoa-Hao. A Brief Description of Hoa-Hao Buddhism.** 3rd ed. Santa Fe Springs, CA: Hoa-Hao Buddhist Church, 1988.

**BQ9800 P452 N48 1988 Southeast Asian Archive**

Bilingual description of Buddhist religious sect founded in 1939 in the frontier region of South Vietnam's Lower Mekong Delta. Hoa-Hao Buddhism is a synthesis of reformed Buddhism, folk religion, and populist social attitudes. It represents itself as a Buddhism for the peasants.

**On Common Ground: Four Artists/Bon Hoa Si.** Irvine, CA; Irvine Fine Arts Center, 1992.

**Uncataloged**

Exhibition catalog for the works of four artists: William Short, Viet Nguyen, Richard Turner, and Hoang Vu. The text is published in both English and Vietnamese and includes biographies of the artists, an essay on Vietnamese art history by Dong Nguyen, and a contemporary critical review of the show by Peter Frank.

Pack, Susan, Janet Wiscombe, and Dorothy Korber. "Cambodians in Long Beach: Beyond the Killing Fields." **Press Telegram.** December 10-15, 1989. (six part series).

**Newspaper clippings file**

Articles on the acculturation of Cambodians into American life, including education, East Anaheim Street "Little Phnom Penh" business area, psychological stress, social and religious customs, and community leadership.

Rabe, Paul. **Voluntary Repatriation: The Case of Hmong in Ban Vinai.** Bangkok: Indochinese Refugee Information Center, 1990.

**Uncataloged**

Extensive survey of Hmong refugees in Thai UNHCR camps to discover their impressions and reactions to UNCHR's voluntary repatriation program.

See, Letha. **Tensions and Tangles Between Afro-Americans and Southeast Asian Refugees (A Study of the Conflict).** Atlanta, GA: Wright, 1986.

**Uncataloged**

Examines nature of social and economic conflicts between the two groups through data gathered by interviews with Southeast Asian refugees and nonrefugees living in the Southeast U.S.

Trong Minh. **Pride of the Vietnamese. Ve Vang Dan Viet.** Irvine, CA: Vu Trong Chat, 1991.

**Uncataloged**

Profiles of the "who's who" of the Vietnamese refugee community all over the world. Text is in both Vietnamese and English.

Vangay, Jonas Vang Na. **Hmong Parents' Cultural Attitudes and the Sex-Ratio Imbalance of Hmong Merced High School Graduates.** Merced, CA: Mong Pheng Community, 1989.

**LC3501 H5 V35 1989 Southeast Asian Archive**

Reprint of an M.A. thesis which concerns the lower proportion of female high school graduates among the Hmong population in Merced. Includes a survey of current attitudes of Hmong parents towards their children's American education, and recommendations to correct the imbalance.

(continued from page 1)

relevant for the academic program at UCI with the new campus multicultural and international breath requirements. This has brought about an increase in use of the Southeast Asian Archive by students from other social science and humanities classes. The availability of Vietnamese language recreational reading draws additional students to the Archive.

The Archive is also used by patrons from other educational institutions in Southern California and the general public as well. Presently, a graduate journalism class at CSU Fullerton (all students are writing on topics connected with the Vietnamese community in Orange County) are using the Archive for background research. During the first quarter of 1992, students and faculty from UCLA, UCR, Southern California College, and students from local high schools used the collection.

Students and faculty from other educational institutions and the general public are welcome to use the Southeast Asian Archive. Call Anne Frank for an appointment, especially if you are a first-time user. To check out materials from the Archive, however, it is necessary to have a UCILibrary card. Call the UCILibrary Circulation Department (714/856-6842) for details.

### **New Vietnamese American Magazine**

The premiere issue of **Horizons of Vietnamese Thought and Experience** was published recently. This new quarterly English language publication seeks to provide "a forum of dialogue on those issues that have been and will be most vital to the Vietnamese in America and elsewhere." Letters to the editor, essays, articles, analyses, narratives, poems, short stories, and other submissions are invited. Contact Horizons Magazine, 45 S. Park Victoria, Suite 350, Milpitas, CA 95035. Subscriptions are \$12 regular, \$8 for students and senior citizens. Volume 1, number 1 is available in the Southeast Asian Archive.

(continued from page 1)

**Paul Tran:** Vietnamese language periodicals, including publications from emigre Vietnamese groups in Eastern Europe.

**Daniel Tsang:** newspaper clippings, ephemera from "Little Saigon," and a poster from San Francisco exhibit of art by Vietnamese boat people.

**Van Nghe Publishers:** recently published works by Ngu Yen, Nguyen Hien Le and Vo Phien.

**Vang Pobzeb:** publications from the Hmong Council Education Committee.

**Jack Willoughby:** publications relating to Asian crime investigations.

A big "thank you" to the publishers of the following periodicals for donating copies of their publications to the Southeast Asian Archive on a regular basis: **Duoc Tu Bi, Hop Luu, Non Song, Quang Phuc, Thong Luàn, Van Hoc, Van Lang, Viet Nam Hai Ngoai, Vietnam Insight, and Vietnam Thoi Bao/The Vietnam Times.**

For more detailed information regarding these donations please see Anne Frank. My apologies to anyone who inadvertently has not been acknowledged here. Your contributions are much appreciated.

### **Oral Histories Completed**

**Business Development in Little Saigon and Religion and Resettlement of Vietnamese Refugees in Orange County** are the titles of the first two bilingual oral histories completed under the California State Library Partnerships for Change grant received by the Newhope Library Branch of the Santa Ana Public Library. Limited copies are available at \$30 for each volume from the Newhope Library, 122 N. Newhope, Santa Ana, CA 92703 (714) 647-5792.

Copies have been ordered for the Southeast Asian Archive and should be available soon.